Dan

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אֲלַף	לְרַבְרְבָנ֫וֹהִי	רַב	לְחֶם	עֲבַד	מַלְכָּא	בֵּלְשַׁאצַּר	1
ஆயிரம்	-அவனுடைய-பிரபுக்களுக்கு	பெரிய	விருந்து	செய்தான்	-ராஜா	பெல்ஷாத்சார்	
H0506	H7261	H7229	H3900	H5648	H4430	H1113	

שָׁתֵה׃	חַמְרָא	אַלְפָּא	וְלָקֳבֵל
குடித்தான்	திராட்சரசத்தை	ஆயிரத்தின்	-எதிரே-
H8355	H2562	H0506	H6903

> அனேக ஆண்டுகளுக்கு பிறகு ஒரு நாள், பெல்ஷாத்சார் என்னும் ராஜா தன் பிரபுக்களில் 1,000 பேர்களுக்கு ஒரு பெரிய விருந்துசெய்து, அந்த ஆயிரம்பேர்களுக்கு முன்பாகத் திராட்சைரசம் குடித்தான்.

לְהַיְתָיָה	חַמְרָא	בִּטְעֵם	אֲמַר	בֵּלְשַׁאצַּר	2
-கொண்டுவர	திராட்சரசத்தின்	-ருசியினால்-	சொன்னான்	பெல்ஷாத்சார்	
H0858	H2562	H2939	H0560	H1113	

הַנְפֵּק	דִּי	וְכַסְפָּא	דַּהֲבָא	לְמָאנֵי
எடுத்துவந்தான்	அவைகளை-	-வெள்ளியின்	தங்கத்தின்	-பாத்திரங்களை-
H5312	H1768	H3702	H1722	H3984

בִּירוּשְׁלֶם	דִּי	הֵיכְלָא	מִן־	אֲבוּהִי	נְבוּכַדְנֶצַּר
-எருசலேமில்	அது-	ஆலயத்திலிருந்து	-இருந்து-	அவனுடைய-தகப்பன்	நேபுகாத்நேச்சார்
H3390	H1768	H1965	H4481	H0002	H5020

שֵׁגְלָתֵהּ	וְרַבְרְבָנוֹהִי	מַלְכָּא	בְּהוֹן	וְיִשְׁתּוֹן
அவனுடைய-ராணிகளும்	-அவனுடைய-பிரபுக்களும்	-ராஜாவும்	அவைகளில்	-குடிப்பார்கள்
H7695	H7261	H4430		H8355

וּלְחֵנָתֵהּ׃
-அவனுடைய-மறுமனையாட்டிகளும்
H3904

> பெல்ஷாத்சார் திராட்சைரசத்தை ருசித்துக் கொண்டிருக்கும்போது, அவன் தன் தகப்பனாகிய நேபுகாத்நேச்சார் எருசலேம் தேவாலயத்திலிருந்து கொண்டுவந்த பொன் வெள்ளி பாத்திரங்களில், ராஜாவாகிய தானும் தன் பிரபுக்களும் தன் மனைவிகளும் தன் வைப்பாட்டிகளும் குடிக்கிறதற்காக அவைகளைக் கொண்டுவரும்படி கட்டளையிட்டான்.

דִּי	דַהֲבָא	מָאנֵי	הַיְתִיו	בֵּאדַיִן	3
அவைகளை-	தங்கத்தின்	பாத்திரங்களை	கொண்டுவந்தார்கள்	அப்பொழுது	
H1768	H1722	H3984	H0858	H0116	

דִּי	אֱלָהָא	בֵית	דִּי־	הֵיכְלָא	מִן־	הַנְפִּקוּ
அது-	தேவனுடைய	வீட்டின்-	அது-	ஆலயத்திலிருந்து	-இருந்து-	எடுத்துவந்தார்கள்
H1768	H0426	H1005	H1768	H1965	H4481	H5312

וְרַבְרְבָנוֹהִי	מַלְכָּא	בְּהוֹן	וְאִשְׁתִּיו	בִּירוּשְׁלֶם
-அவனுடைய-பிரபுக்களும்	-ராஜாவும்	அவைகளில்	-குடித்தார்கள்	-எருசலேமில்
H7261	H4430		H8355	H3390

וּלְחֵנָתֵהּ׃	שֵׁגְלָתֵהּ
-அவனுடைய-மறுமனையாட்டிகளும்	அவனுடைய-ராணிகளும்
H3904	H7695

> அப்பொழுது எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய வீடாகிய ஆலயத்திலிருந்து எடுக்கப்பட்ட பொற்பாத்திரங்களைக் கொண்டுவந்தார்கள்; அவைகளில் ராஜாவும் அவனுடைய பிரபுக்களும் அவனுடைய மனைவிகளும் அவனுடைய வைப்பாட்டிகளும் குடித்தார்கள்.

4
אִשְׁתִּיו குடித்தார்கள் H8355 | חַמְרָא திராட்சரசத்தை H2562 | וְשַׁבַּחוּ -புகழ்ந்தார்கள் H7624 | לֵאלָהֵי -தேவர்களை- H0426 | דַּהֲבָא தங்கத்தின் H1722 | וְכַסְפָּא -வெள்ளியின் H3702
נְחָשָׁא வெண்கலத்தின் H5174 | פַּרְזְלָא இரும்பின் H6523 | אָעָא மரத்தின் H0636 | וְאַבְנָא׃ -கல்லின் H0069

> அவர்கள் திராட்சைரசம் குடித்து, பொன்னும், வெள்ளியும், வெண்கலமும், இரும்பும், மரமும், கல்லுமாகிய தெய்வங்களைப் புகழ்ந்தார்கள்.

5
בַּהּ־ -அந்த- | שַׁעֲתָה நேரத்தில் H8160 | [נפקו] [வந்தன] H5312 | (נְפַקָה) (வந்தன) H5312 | אֶצְבְּעָן விரல்கள் H0677 | דִּי அவைகளின்- H1768 | יַד־ கை- H3028 | אֱנָשׁ மனிதனுடைய H0606
וְכָתְבָן -எழுதின H3790 | לָקֳבֵל -எதிரே- H6903 | נֶבְרַשְׁתָּא விளக்குத்தண்டின் H5043 | עַל־ -மேல்- H5922 | גִּירָא சுதையின் H1528 | דִּי־ அது- H1768 | כְּתַל சுவரின்- H3797
הֵיכְלָא அரண்மனையின் H1965 | דִּי அது- H1768 | מַלְכָּא -ராஜாவின் H4430 | וּמַלְכָּא -ராஜா H4430 | חָזֵה பார்த்தான் H2370 | פַּס உள்ளங்கையை- H6447 | יְדָה கையின் H3028
דִּי அது- H1768 | כָּתְבָה׃ எழுதினது H3790

> அந்த நேரத்தில் மனித கைவிரல்கள் தோன்றி, விளக்குக்கு எதிராக ராஜ அரண்மனையின் சாந்து பூசப்பட்ட சுவரிலே எழுதியது; எழுதின அந்தக் கையை ராஜா கண்டான்.

6
אֱדַיִן அப்பொழுது H0116 | מַלְכָּא -ராஜாவின் H4430 | זִיוֹהִי அவனுடைய-முகம் H2122 | שְׁנוֹהִי மாறினது H8133 | וְרַעְיֹנֹהִי -அவனுடைய-எண்ணங்கள் H7476
יְבַהֲלוּנֵּהּ கலங்கடித்தன-அவனை H0927 | וְקִטְרֵי -கட்டுகள்- H7001 | חַרְצֵהּ அவனுடைய-இடையின் H2783 | מִשְׁתָּרַיִן அவிழ்ந்தன H8271
וְאַרְכֻבָּתֵהּ -அவனுடைய-முழங்கால்கள் H0755 | דָּא இது H1668 | לְדָא -இதை-நோக்கி H1668 | נָקְשָׁן׃ மோதின H5368

> அப்பொழுது ராஜாவின் முகம் வேறுபட்டது; அவனுடைய நினைவுகள் அவனைக் கலங்கச்செய்தது; அவனுடைய இடுப்பின் கட்டுகள் தளர்ந்தது, அவனுடைய முழங்கால்கள் ஒன்றோடொன்று மோதிக்கொண்டன.

7 קְרֵא கூப்பிட்டான் H7123 | מַלְכָּא -ராஜா H4430 | בְּחַיִל -பலமாய் H2429 | לְהֶעָלָה -கொண்டுவர H5954 | לְאָשְׁפַיָּא -ஜோசியர்களை H0826 | [כשדיא] [கல்தேயர்] H3779 | (כַּשְׂדָּאֵי) (கல்தேயர்) H3779

וְגָזְרַיָּא -குறிசொல்லுகிறவர்களை H1505 | עָנֵה பதில்-சொன்னான் H6032 | מַלְכָּא -ராஜா H4430 | וְאָמַר -சொன்னான் H0560 | לְחַכִּימֵי -ஞானிகளுக்கு- H2445

בָבֶל பாபிலோனின் H0895 | דִּי எவன்- H1768 | כָל־ எந்த- H3606 | אֱנָשׁ மனிதன் H0606 | דִּי־ அவன்- H1768 | יִקְרֵה படிப்பான் H7123 | כְתָבָה எழுத்தை H3792 | דְנָה இந்த H1836

וּפִשְׁרֵהּ -அதின்-அர்த்தத்தை H6591 | יְחַוִּנַּנִי தெரிவிப்பான்-எனக்கு H2324 | אַרְגְּוָנָא இரத்தாம்பரத்தை H0711 | יִלְבַּשׁ அணிவான் H3848 | [והמונכא] [-சங்கிலியையும்] H2002

(וְהַמְנִיכָא) (-சங்கிலியையும்) H2002 | דִּי־ அது- H1768 | דַהֲבָא தங்கத்தின் H1722 | עַל־ -மேல்- H5922 | צַוְּארֵהּ அவனுடைய-கழுத்தில் H6676 | וְתַלְתִּי -மூன்றாம்

בְּמַלְכוּתָא -ராஜ்யத்தில் H4437 | יִשְׁלַט׃ ஆளுவான் H7981 | ס ×

> ராஜா உரத்த சத்தமிட்டு; சோதிடர்களையும், கல்தேயர்களையும், குறிசொல்லுகிறவர்களையும் உள்ளே அழைத்துவரும்படி சொன்னான். ராஜா பாபிலோன் ஞானிகளை நோக்கி: இந்த எழுத்தை வாசித்து, இதின் அர்த்தத்தை எனக்கு வெளிப்படுத்துகிறவன் எவனோ, அவன் இரத்தாம்பரமும் கழுத்திலே தங்கச்சங்கிலியும் அணிவிக்கப்பட்டு, ராஜ்ஜியத்திலே மூன்றாம் அதிபதியாக இருப்பான் என்று சொன்னான்.

8 אֱדַיִן அப்பொழுது H0116 | [עללין] [வந்தார்கள்] H5954 | (עָלִּין) (வந்தார்கள்) H5954 | כֹּל எல்லா H3606 | חַכִּימֵי ஞானிகள் H2445 | מַלְכָּא -ராஜாவின் H4430 | וְלָא־ -இல்லை- H3809

כָהֲלִין வல்லவர்கள் H3546 | כְּתָבָא எழுத்தை H3792 | לְמִקְרֵא -படிக்க H7123 | [ופשרא] [-அர்த்தத்தை] H6591 | (וּפִשְׁרֵהּ) (-அதின்-அர்த்தத்தை) H6591 | לְהוֹדָעָה -தெரிவிக்க H3046

לְמַלְכָּא׃ -ராஜாவுக்கு H4430

> அப்பொழுது ராஜாவின் ஞானிகள் அனைவரும் வந்துசேர்ந்தார்கள்; ஆனாலும் அவர்கள் அந்த எழுத்தை வாசிக்கவும், அதின் அர்த்தத்தை ராஜாவிற்குத் தெரிவிக்கவும் முடியாமலிருந்தது.

9 אֱדַיִן அப்பொழுது H0116 | מַלְכָּא -ராஜா H4430 | בֵלְשַׁאצַּר பெல்ஷாத்சார் H1113 | שַׂגִּיא மிகவும் H7690 | מִתְבְּהַל கலங்கினான் H0927 | וְזִיוֹהִי -அவனுடைய-முகம் H2122

שָׁנַיִן மாறினது H8133 | עֲלוֹהִי அவனுக்கு H5922 | וְרַבְרְבָנוֹהִי -அவனுடைய-பிரபுக்கள் H7261 | מִשְׁתַּבְּשִׁין׃ திகைத்தார்கள் H7672

> அப்பொழுது ராஜாவாகிய பெல்ஷாத்சார் மிகவும் கலங்கினான்; அவனுடைய முகம் வேறுபட்டது; அவனுடைய பிரபுக்கள் திகைத்தார்கள்.

10
מַלְכְּתָא -ராணி H4433
לָקֳבֵל -ஆதலால்- H6903
מִלֵּי வார்த்தைகளின்- H4406
מַלְכָּא -ராஜாவின் H4430
וְרַבְרְבָנוֹהִי -அவனுடைய-பிரபுக்களின் H7261
לְבֵית -வீட்டுக்கு- H1005
מִשְׁתְּיָא விருந்தின் H4961
[עללת] [வந்தாள்] H5954
(עַלַּת) (வந்தாள்) H5954
עֲנָת பதில்-சொன்னாள் H6032
מַלְכְּתָא -ராணி H4433
וַאֲמֶרֶת -சொன்னாள் H0560
מַלְכָּא -ராஜா H4430
לְעָלְמִין -என்றென்றைக்கும் H5957
חֱיִי வாழ்க H2418
אַל- வேண்டாம் H0409
יְבַהֲלוּךְ கலங்கடிக்கட்டும்-உன்னை H0927
רַעְיוֹנָךְ உன்-எண்ணங்கள் H7476
וְזִיוָיךְ -உன்-முகம் H2122
אַל- வேண்டாம் H0409
יִשְׁתַּנּוֹ: மாறட்டும் H8133

> ராஜாவும் அவனுடைய பிரபுக்களும் சொன்னவைகளை ராஜாவின் தாய் கேள்விப்பட்டு விருந்துசாலைக்குள் நுழைந்தாள். அப்பொழுது ராஜாவின் தாய்: ராஜாவே, நீர் என்றும் வாழ்க; உமது நினைவுகள் உம்மைக் கலங்கச்செய்யவும், உமது முகம் வேறுபடவும் வேண்டியதில்லை.

11
אִיתַי இருக்கிறான் H0383
גְּבַר மனிதன் H1400
בְּמַלְכוּתָךְ -உன்-ராஜ்யத்தில் H4437
דִּי அவனில்- H1768
רוּחַ ஆவி H7308
אֱלָהִין தேவர்களின் H0426
קַדִּישִׁין பரிசுத்தமான H6922
בֵּהּ அவனில்
וּבְיוֹמֵי -நாட்களில்- H3118
אֲבוּךְ உன்-தகப்பனின் H0002
נַהִירוּ வெளிச்சமும்
וְשָׂכְלְתָנוּ -புத்தியும் H7924
וְחָכְמָה -ஞானமும் H2452
כְּחָכְמַת־ -ஞானத்தைப்போல- H2452
אֱלָהִין தேவர்களின் H0426
הִשְׁתְּכַחַת காணப்பட்டது H7912
בֵּהּ அவனில்
וּמַלְכָּא -ராஜா H4430
נְבֻכַדְנֶצַּר நேபுகாத்நேச்சார் H5020
אֲבוּךְ உன்-தகப்பன் H0002
רַב தலைவனாக- H7229
חַרְטֻמִּין சாஸ்திரிகளுக்கும் H2749
אָשְׁפִין ஜோசியர்களுக்கும் H0826
כַּשְׂדָּאִין கல்தேயர்களுக்கும் H3779
גָּזְרִין குறிசொல்லுகிறவர்களுக்கும் H1505
הֲקִימֵהּ நியமித்தான்-அவனை H6966
אֲבוּךְ உன்-தகப்பன் H0002
מַלְכָּא: -ராஜா H4430

> உம்முடைய ராஜ்ஜியத்திலே ஒரு மனிதன் இருக்கிறான், அவனுக்குள் பரிசுத்த தேவர்களுடைய ஆவி இருக்கிறது; உம்முடைய முற்பிதாவின் நாட்களில் தெளிவும் விவேகமும் தெய்வங்களின் ஞானத்திற்கு இணையான ஞானமும் அவனிடத்தில் காணப்பட்டது; ஆகையால் உம்முடைய தகப்பனாகிய நேபுகாத்நேச்சாரென்னும் ராஜாவானவர் அவனை ஞானிகளுக்கும் சோதிடர்களுக்கும் கல்தேயர்களுக்கும் குறிசொல்லுகிறவர்களுக்கும் தலைவனாக வைத்தார்.

12

כָּל־	எல்லா−	H3606
קֳבֵל	ஆதலால்−	H6903
דִּי	என்னவெனில்−	H1768
רוּחַ	ஆவி	H7308
יַתִּירָה	அதிகமான	H3493
וּמַנְדַּע	−அறிவும்	H4486
וְשָׂכְלְתָנוּ	−புத்தியும்	H7924
מְפַשַּׁר	விளக்குகிற	H6590
חֶלְמִין	கனவுகளை	H2493
וְאַחֲוָיַת	−வெளிப்படுத்துகிற−	H0263
אֲחִידָן	புதிர்களை	H0280
וּמְשָׁרֵא	−அவிழ்க்கிற	H8271
קִטְרִין	கட்டுகளை	H7001
הִשְׁתְּכַחַת	காணப்பட்டது	H7912
בֵּהּ	அவனில்	
בְּדָנִיֵּאל	−தானியேலில்	H1841
דִּי־	அவனை−	H1768
מַלְכָּא	−ராஜா	H4430
שָׂם־	வைத்தான்−	H7761
שְׁמֵהּ	அவனுடைய-பெயரை	H8036
בֵּלְטְשַׁאצַּר	பெல்தெஷாத்சார்	H1096
כְּעַן	இப்பொழுது	H3705
דָּנִיֵּאל	தானியேல்	H1841
יִתְקְרֵי	அழைக்கப்படட்டும்	H7123
וּפִשְׁרָה	−அர்த்தத்தை	H6591
יְהַחֲוֵה׃	தெரிவிப்பான்	H2324

פ
×

> ராஜாவினால் பெல்தெஷாத்சாரென்னும் பெயரிடப்பட்ட அந்த தானியேலுக்குள் கனவுகளை விளக்கிச்சொல்கிறதும், புதை பொருள்களை வெளிப்படுத்துகிறதும், கடினமானவைகளைத் தெளிவிக்கிறதுமான அறிவும், புத்தியும், விசேஷித்த ஆவியும் உண்டென்று காணப்பட்டது; இப்போதும் தானியேல் அழைக்கப்படட்டும், அவன் அர்த்தத்தை சொல்வான் என்றாள்.

13

בֵּאדַיִן	அப்பொழுது	H0116
דָּנִיֵּאל	தானியேல்	H1841
הֻעַל	கொண்டுவரப்பட்டான்	H5954
קֳדָם	−முன்	H6925
מַלְכָּא	−ராஜாவின்	H4430
עָנֵה	பதில்-சொன்னான்	H6032
מַלְכָּא	−ராஜா	H4430
וְאָמַר	−சொன்னான்	H0560
לְדָנִיֵּאל	−தானியேலுக்கு	H1841
[אנתה־]	[நீ−]	H0607
(אַנְתְּ־)	(நீ−)	H0607
הוּא	அவன்	H1932
דָנִיֵּאל	தானியேல்	H1841
דִּי־	அவன்−	H1768
מִן־	−இருந்து−	H4481
בְּנֵי	புத்திரர்−	H1123
גָלוּתָא	சிறையிருப்பின்	H1547
דִּי	அது−	H1768
יְהוּד	யூதாவின்	H3061
דִּי	அவனை−	H1768
הַיְתִי	கொண்டுவந்தான்	H0858
מַלְכָּא	−ராஜா	H4430
אַבִי	என்-தகப்பன்	H0002
מִן־	−இருந்து−	H4481
יְהוּד׃	யூதாவிலிருந்து	H3061

> அப்பொழுது தானியேல் ராஜாவின்முன் உள்ளே அழைத்துவரப்பட்டான்; ராஜா தானியேலைப் பார்த்து: நீ என் தகப்பனாகிய ராஜா யூதாவிலிருந்து சிறைபிடித்துவந்த யூதர்களில் ஒருவனாகிய தானியேல் அல்லவா?

14

וְשִׁמְעֵת	−கேள்விப்பட்டேன்	H8086
[עליך]	[−மேல்-உன்]	H5922
(עֲלָךְ)	(−மேல்-உன்)	H5921
דִּי	என்று−	H1768
רוּחַ	ஆவி	H7308
אֱלָהִין	தேவர்களின்	H0426
בָּךְ	உன்னில்	
וְנַהִירוּ	−வெளிச்சமும்	
וְשָׂכְלְתָנוּ	−புத்தியும்	H7924
וְחָכְמָה	−ஞானமும்	H2452
יַתִּירָה	அதிகமான	H3493
הִשְׁתְּכַחַת	காணப்பட்டது	H7912
בָּךְ׃	உன்னில்	

> உனக்குள்ளே தேவர்களின் ஆவி உண்டென்றும், தெளிவும், புத்தியும், விசேஷித்த ஞானமும் உன்னிடத்தில் காணப்பட்டதென்றும் உன்னைக்குறித்துக் கேள்விப்பட்டேன்.

15

וּכְעַ֞ן	הֻעַ֣לּוּ	קָֽדָמַ֗י	חַכִּֽימַיָּא֙	אָֽשְׁפַיָּ֔א	דִּי־
-இப்பொழுது	கொண்டுவரப்பட்டார்கள்	எனக்கு-முன்	ஞானிகள்	ஜோசியர்கள்	அவர்கள்-
H3705	H5954	H6925	H2445	H0826	H1768

כְּתָבָ֥ה	דְנָה֙	יִקְר֔וֹן	וּפִשְׁרֵ֖הּ	לְהוֹדָעֻתַ֑נִי	וְלָֽא־
எழுத்தை	இந்த	படிப்பார்கள்	-அதின்-அர்த்தத்தை	-எனக்குத்தெரிவிக்க	-இல்லை-
H3792	H1836	H7123	H6591	H3046	H3809

כָהֲלִ֥ין	פְּשַׁר־	מִלְּתָ֖א	לְהַחֲוָיָֽה׃
வல்லவர்கள்	அர்த்தத்தை-	வார்த்தையின்	-தெரிவிக்க
H3546	H6591	H4406	H2324

> இப்போதும் இந்த எழுத்தை வாசிக்கிறதற்கும், இதின் அர்த்தத்தை எனக்குத் தெரிவிக்கிறதற்கும் ஞானிகளும் சோதிடர்களும் எனக்கு முன்பாக அழைத்துவரப்பட்டார்கள்; ஆனாலும் இந்த வாக்கியத்தின் அர்த்தத்தை வெளிப்படுத்த அவர்களால் முடியாமற்போனது.

16

וַאֲנָ֨ה	שִׁמְעֵ֤ת	[עליך]	(עֲלָךְ)	דִּי־	[תוכל]	(תִּיכּוּל)
-நான்	கேள்விப்பட்டேன்	[-மேல்-உன்]	(-மேல்-உன்)	என்று-	[வல்லவன்]	(வல்லவன்)
	H8086	H5922	H5921	H1768	H3202	H3202

פִּשְׁרִ֣ין	לְמִפְשַׁ֔ר	וְקִטְרִ֖ין	לְמִשְׁרֵ֑א	כְּעַ֡ן	הֵ֣ן	[תוכל]
அர்த்தங்களை	-விளக்க	-கட்டுகளை	-அவிழ்க்க	இப்பொழுது	ஆகையால்	[வல்லவன்]
H6591	H6590	H7001	H8271	H3705		H3202

(תִּכּוּל)	כְּתָבָא֩	לְמִקְרֵ֨א	וּפִשְׁרֵהּ֙	לְהוֹדָעוּתַ֔נִי	אַרְגְּוָנָ֤א
(வல்லவன்)	எழுத்தை	-படிக்க	-அதின்-அர்த்தத்தை	-எனக்குத்தெரிவிக்க	இரத்தாம்பரத்தை
H3202	H3792	H7123	H6591	H3046	H0711

תִלְבַּ֗שׁ	[והמונכא]	(וְהַֽמְנִיכָ֤א)	דִֽי־	דַהֲבָא֙	עַֽל־	צַוְּארָ֔ךְ
அணிவாய்	[-சங்கிலியையும்]	(-சங்கிலியையும்)	அது-	தங்கத்தின்	-மேல்-	உன்-கழுத்தில்
H3848	H2002	H2002	H1768	H1722	H5922	H6676

וְתַלְתָּ֥א	בְמַלְכוּתָ֖א	תִּשְׁלַֽט׃	פ
-மூன்றாவதாக	-ராஜ்யத்தில்	ஆளுவாய்	×
H8531	H4437	H7981	

> பொருளை வெளிப்படுத்தவும், கடினமானவைகளைத் தெளிவிக்கவும் உன்னாலே முடியுமென்று உன்னைக்குறித்துக் கேள்விப்பட்டேன்; இப்போதும் நீ இந்த எழுத்தை வாசிக்கவும், இதின் அர்த்தத்தை எனக்குத் தெரிவிக்கவும் உன்னாலே முடியுமானால், நீ இரத்தாம்பரமும் கழுத்திலே தங்கச்சங்கிலியும் அணிவிக்கப்பட்டு, ராஜ்ஜியத்திலே மூன்றாம் அதிபதியாக இருப்பாய் என்றான்.

17

בֵּאדַ֙יִן֙	עָנֵ֣ה	דָנִיֵּ֔אל	וְאָמַר֙	קֳדָ֣ם	מַלְכָּ֔א
அப்பொழுது	பதில்-சொன்னான்	தானியேல்	-சொன்னான்	-முன்	-ராஜாவின்
H0116	H6032	H1841	H0560	H6925	H4430

מַתְּנָתָךְ֙	לָ֣ךְ	לֶֽהֶוְיָ֔ן	וּנְבָזְבְּיָתָ֖ךְ	לְאָחֳרָ֣ן	הַ֑ב
உன்-வெகுமதிகள்	உனக்கே	இருக்கட்டும்	-உன்-பரிசுகளை	-வேறொருவனுக்கு	கொடு
H4978		H1934	H5023	H0321	H3052

בְּרַ֗ם	כְּתָבָא֙	אֶקְרֵ֣א	לְמַלְכָּ֔א	וּפִשְׁרָ֖א	אֲהוֹדְעִנֵּֽהּ׃
ஆனாலும்	எழுத்தை	படிப்பேன்	-ராஜாவுக்கு	-அர்த்தத்தை	தெரிவிப்பேன்-அவனுக்கு
H1297	H3792	H7123	H4430	H6591	H3046

> அப்பொழுது தானியேல் ராஜசமுகத்தில் மறுமொழியாக: உம்முடைய வெகுமதிகள் உம்மிடத்திலேயே இருக்கட்டும்; உம்முடைய பரிசுகளை வேறொருவனுக்குக் கொடும்; இந்த எழுத்தை நான் வாசித்து, இதின் அர்த்தத்தை ராஜாவிற்குத் தெரிவிப்பேன்.

18 [אנתה] [நீ] H0607 · (אַנְתְּ) (நீ) H0607 · מַלְכָּא -ராஜா H4430 · אֱלָהָא தேவன் H0426 · [עליא] [உன்னத] H5943 · (עִלָּאָה) (உன்னதமான) H5943 · מַלְכוּתָא ராஜ்யத்தையும் H4437
וּרְבוּתָא -மேன்மையையும் H7238 · וִיקָרָא -மகிமையையும் H3367 · וְהַדְרָה -மகத்துவத்தையும் H1923 · יְהַב கொடுத்தார் H3052 · לִנְבֻכַדְנֶצַּר -நேபுகாத்நேச்சாருக்கு H5020
אֲבוּךְ׃ உன்-தகப்பனுக்கு H0002

> ராஜாவே, உன்னதமான தேவன் உம்முடைய தகப்பனாகிய நேபுகாத்நேச்சாருக்கு ராஜ்ஜியத்தையும் மகத்துவத்தையும் கனத்தையும் மகிமையையும் கொடுத்தார்.

19 וּמִן־ -இருந்து- H4481 · רְבוּתָא மேன்மையினிமித்தம் H7238 · דִּי அவர்- H1768 · יְהַב־ கொடுத்தார்- H3052 · לֵהּ அவனுக்கு · כֹּל எல்லா H3606 · עַמְמַיָּא ஜனங்களும் H5972
אֻמַיָּא தேசங்களும் H0524 · וְלִשָּׁנַיָּא -மொழிகளும் H3961 · הֲווֹ இருந்தார்கள் H1934 · [זאעין] [நடுங்குகிறவர்களாய்] H2112 · (זָיְעִין) (நடுங்குகிறவர்களாய்) H2112
וְדָחֲלִין -பயப்படுகிறவர்களாய் H1763 · מִן־ -இருந்து- H4481 · קֳדָמוֹהִי அவனுக்கு-முன் H6925 · דִּי־ யாரை- H1768 · הֲוָה விரும்பினானோ H1934 · צָבֵא விரும்பினான் H6634
הֲוָא அவன் H1934 · קָטֵל கொன்றான் H6992 · וְדִי־ -யாரை- H1768 · הֲוָה விரும்பினானோ H1934 · צָבֵא விரும்பினான் H6634 · הֲוָה அவன் H1934
מַחֵא உயிரோடுவைத்தான் H2418 · וְדִי־ -யாரை- H1768 · הֲוָה விரும்பினானோ H1934 · צָבֵא விரும்பினான் H6634 · הֲוָה அவன் H1934 · מָרִים உயர்த்தினான் H7313
וְדִי־ -யாரை- H1768 · הֲוָה விரும்பினானோ H1934 · צָבֵא விரும்பினான் H6634 · הֲוָה அவன் H1934 · מַשְׁפִּיל׃ தாழ்த்தினான் H8214

> அவருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட மகத்துவத்தினாலே சகல மக்களும் தேசத்தார்களும் பல மொழிகளைப் பேசுகிறவர்களும் அவருக்கு முன்பாக நடுங்கிப் பயந்திருந்தார்கள்; அவர் தமக்கு விருப்பமானவனைக் கொன்றுபோடுவார், தமக்கு விருப்பமானவனை உயிரோடே வைப்பார்; தமக்கு விருப்பமானவனை உயர்த்துவார், தமக்கு விருப்பமானவனைத் தாழ்த்துவார்.

20 וּכְדִי־ -போது- H1768 · רִם உயர்ந்தது H7313 · לִבְבֵהּ அவனுடைய-இருதயம் H3825 · וְרוּחֵהּ -அவனுடைய-ஆவி H7308 · תִּקְפַת கடினமானது H8631
לַהֲזָדָה -பெருமையடைய H2103 · הָנְחַת இறக்கப்பட்டான் H5182 · מִן־ -இருந்து- H4481 · כָּרְסֵא சிங்காசனத்திலிருந்து- H3764
מַלְכוּתֵהּ அவனுடைய-ராஜ்யத்தின் H4437 · וִיקָרָה -மகிமையை H3367 · הֶעְדִּיו எடுத்துப்போட்டார்கள் H5709 · מִנֵּהּ׃ அவனிடமிருந்து H4481

> அவருடைய இருதயம் பெருமைகொண்டு, அவருடைய ஆவி கர்வத்தினாலே கடினப்பட்டபோது, அவர் தமது சிங்காசனத்திலிருந்து தள்ளப்பட்டார்; அவருடைய மகிமை அவரைவிட்டு அகன்றுபோனது.

וְלִבְבֵהּ	טְרִיד	אֲנָשָׁא	בְּנֵי	וּמִן־	21
-அவனுடைய-இருதயம்	துரத்தப்பட்டான்	மனிதர்களிடமிருந்து	புத்திரர்-	-இருந்து-	
H3825	H2957	H0606	H1123	H4481	

וְעִם־	(שַׁוִּיְ)	[שׁוי]	חֵיוְתָא	עִם־
-உடன்-	(சமமாக்கப்பட்டது)	[சமமாக்கப்பட்டது]	மிருகங்களின்	-உடன்-
H5974	H7739		H2423	H5974

כְתוֹרִין	עִשְׂבָּא	מְדוֹרֵהּ	עֲרָדַיָּא
மாடுகளைப்போல	-புல்லை-	அவனுடைய-உறைவிடம்	காட்டுக்கழுதைகளின்
H8450			H6167

גִּשְׁמֵהּ	שְׁמַיָּא	וּמִטַּל	יְטַעֲמוּנֵּהּ
அவனுடைய-உடல்	வானத்தின்	-பனியினால்-	புசிக்கப்பண்ணினார்கள்-அவனுக்கு
H1655	H8065	H2920	H2939

[עליא]	אֱלָהָא	שַׁלִּיט	דִּי־	יְדַע	דִּי־	עַד	יִצְטַבַּע
[உன்னத]	தேவன்	ஆளுகிறார்	என்று-	அறிந்தான்	அவர்-	-வரை-	நனைக்கப்பட்டது
H5943	H0426	H7990	H1768	H3046	H1768	H5705	H6647

יִצְבֵּה	דִּי	וּלְמַן־	אֲנָשָׁא	בְּמַלְכוּת	(עִלָּאָה)
விரும்புகிறாரோ	அவர்-	-யாருக்கு-	மனிதர்களின்	-ராஜ்யத்தில்-	(உன்னதமான)
H6634	H1768	H4479	H0606	H4437	H5943

(עֲלַהּ):	[עליה]	יְהָקֵים
(-மேல்-அதை)	[-மேல்-அதை]	நிறுத்துகிறார்
H5921	H5922	H6966

> அவர் மனிதர்களிலிருந்து தள்ளப்பட்டார்; அவருடைய இருதயம் மிருகங்களுடைய இருதயம் போலானது; காட்டுக்கழுதைகளோடே வசித்தார்; உன்னதமான தேவன் மனிதர்களின் ராஜ்ஜியத்தில் ஆளுகை செய்து, தமக்கு விருப்பமானவனை அதின்மேல் அதிகாரியாக்குகிறார் என்று அவர் உணர்ந்துகொள்ளும்வரை மாடுகளைப்போல் புல்லை மேய்ந்தார்; அவருடைய உடல் ஆகாயத்துப் பனியிலே நனைந்தது.

הַשְׁפֵּלְתְּ	לָא	בֵּלְשַׁאצַּר	בְּרֵהּ	(וְאַנְתְּ)	[ואנתה]	22
தாழ்த்தினாய்	இல்லை	பெல்ஷாத்சார்	அவனுடைய-மகனே	(-நீயும்)	[-நீயும்]	
H8214	H3809	H1113	H1247	H0607	H0607	

יְדַעְתָּ:	דְּנָה	כָּל־	דִּי	קֳבֵל	כָּל־	לִבְבָךְ
அறிந்திருந்தாய்	இவைகளை	எல்லா-	என்றாலும்-	ஆதலால்-	எல்லா-	உன்-இருதயத்தை
H3046	H1836	H3606	H1768	H6903	H3606	H3825

> அவருடைய மகனாகிய பெல்ஷாத்சார் என்னும் நீரோவென்றால், இதையெல்லாம் அறிந்திருந்தும், உமது இருதயத்தைத் தாழ்த்தாமல்,

23 וְעַל -மேல்- H5922 | מָרֵא־ ஆண்டவரை- H4756 | שְׁמַיָּא֙ வானத்தின் H8065 | הִתְרוֹמַ֔מְתָּ உயர்த்திக்கொண்டாய் H7313 | וּלְמָֽאנַיָּ֧א -பாத்திரங்களை- H3984

דִּי־ அவைகளின்- H1768 | בַיְתֵ֞הּ அவருடைய-ஆலயத்தின் H1005 | הַיְתִ֣יו கொண்டுவந்தார்கள் H0858 | [קדמיך] [உனக்கு-முன்] H6925 | (קֳדָמָ֗ךְ) (உனக்கு-முன்) H6925

[ואנתה] [-நீயும்] H0607 | (וְאַ֨נְתְּ) (-நீயும்) H0607 | [ורברביך] [-உன்-பிரபுக்களும்] H7261 | (וְרַבְרְבָנָ֜ךְ) (-உன்-பிரபுக்களும்) H7261 | שֵׁגְלָתָ֣ךְ உன்-ராணிகளும் H7695

וּלְחֵנָתָךְ֮ -உன்-மறுமனையாட்டிகளும் H3904 | חַמְרָא֮ திராட்சரசத்தை H2562 | שָׁתַ֣יִן குடிக்கிறீர்கள் H8355 | בְּהוֹן֒ அவைகளில் | וְלֶֽאלָהֵ֣י -தேவர்களை- H0426

כַסְפָּא־ வெள்ளியின்- H3702 | וְֽדַהֲבָא֩ -தங்கத்தின் H1722 | נְחָשָׁ֨א வெண்கலத்தின் H5174 | פַרְזְלָ֜א இரும்பின் H6523 | אָעָ֣א மரத்தின் H0636 | וְאַבְנָ֗א -கல்லின் H0069 | דִּ֤י அவைகள்- H1768

לָֽא־ இல்லை- H3809 | חָזַ֥יִן பார்க்கிறவைகள் H2370 | וְלָֽא־ -இல்லை- H3809 | שָׁמְעִ֖ין கேட்கிறவைகள் H8086 | וְלָ֣א -இல்லை H3809 | יָדְעִ֑ין அறிகிறவைகள் H3046

שַׁבַּ֑חְתָּ புகழ்ந்தாய் H7624 | וְלֵֽאלָהָ֞א -தேவனை- H0426 | דִּֽי־ அவரின்- H1768 | נִשְׁמְתָ֥ךְ உன்-சுவாசம் H5396 | בִּידֵ֛הּ -அவருடைய-கையில் H3028 | וְכָל־ -எல்லா- H3606

אֹֽרְחָתָ֥ךְ உன்-வழிகள் H0735 | לֵ֖הּ அவருக்கு | לָ֥א இல்லை H3809 | הַדַּֽרְתָּ׃ மகிமைப்படுத்தினாய் H1922

> பரலோகத்தின் ஆண்டவருக்கு விரோதமாக உம்மை உயர்த்தினீர்; அவருடைய ஆலயத்தின் பாத்திரங்களை உமக்கு முன்பாகக் கொண்டுவந்தார்கள்; நீரும், உம்முடைய பிரபுக்களும், உம்முடைய மனைவிகளும், உம்முடைய வைப்பாட்டிகளும் அவைகளில் திராட்சைரசம் குடித்தீர்கள்; இதுவுமன்றி தம்முடைய கையில் தமது சுவாசத்தை வைத்திருக்கிறவரும், உமது வழிகளுக்கு எல்லாம் அதிகாரியுமாகிய தேவனை நீர் மகிமைப்படுத்தாமல், பார்க்கவோ, கேட்கவோ, உணரவோ முடியாமலிருக்கிற வெள்ளியும், பொன்னும், வெண்கலமும், இரும்பும், மரமும், கல்லுமாகிய தெய்வங்களைப் புகழ்ந்தீர்.

24 בֵּאדַ֙יִן֙ அப்பொழுது H0116 | מִן־ -இருந்து- H4481 | קֳדָמ֔וֹהִי அவருக்கு-முன்பிருந்து H6925 | שְׁלִ֖יחַ அனுப்பப்பட்டது H7972 | פַּסָּ֣א உள்ளங்கை H6447 | דִי־ அது- H1768

יְדָ֑א கையின் H3028 | וּכְתָבָ֥א -எழுத்து H3792 | דְנָ֖ה இந்த H1836 | רְשִֽׁים׃ எழுதப்பட்டது H7560

> அப்பொழுது அந்தக் கை அவரால் அனுப்பப்பட்டு, இந்த எழுத்து எழுதப்பட்டது.

25 וּדְנָ֥ה -இதுவே H1836 | כְתָבָ֖א எழுத்து H3792 | דִּ֣י அது- H1768 | רְשִׁ֑ים எழுதப்பட்டது H7560 | מְנֵ֥א மெனே H4484 | מְנֵ֖א மெனே H4484 | תְּקֵ֥ל தெக்கேல் | וּפַרְסִֽין׃ -பர்சின்

> எழுதப்பட்ட எழுத்து என்னவென்றால்: மெனே, மெனே, தெக்கேல், உப்பார்சின் என்பதே.

26
דְּנָה இதுவே H1836
פְּשַׁר־ அர்த்தம்- H6591
מִלְּתָא வார்த்தையின் H4406
מְנֵא மெனே H4484
מְנָה־ எண்ணினார்- H4483
אֱלָהָא தேவன் H0426
מַלְכוּתָךְ உன்-ராஜ்யத்தை H4437
וְהַשְׁלְמַהּ׃ -முடிவுக்குக்கொண்டுவந்தார் H8000

> இந்த வசனத்தின் அர்த்தமாவது: மெனே என்பதற்கு, தேவன் உன் ராஜ்ஜியத்தைக் கணக்கிட்டு, அதற்கு முடிவுண்டாக்கினார் என்றும்,

27
תְּקֵל தெக்கேல்
תְּקִילְתָּה நிறுக்கப்பட்டாய்
בְמֹאזַנְיָא -தராசுகளில் H3977
וְהִשְׁתְּכַחַתְּ -காணப்பட்டாய் H7912
חַסִּיר׃ குறைவானவன் H2627

> தெக்கேல் என்பதற்கு, நீ தராசிலே நிறுக்கப்பட்டு, குறைவுள்ளதாகக் காணப்பட்டாய் என்றும்,

28
פְּרֵס பெரேஸ்
פְּרִיסַת பிரிக்கப்பட்டது
מַלְכוּתָךְ உன்-ராஜ்யம் H4437
וִיהִיבַת -கொடுக்கப்பட்டது H3052
לְמָדַי -மேதியருக்கு H4076
וּפָרָס׃ -பெர்சியருக்கு H6540

> பெரேஸ் என்பதற்கு, உன் ராஜ்ஜியம் பிரிக்கப்பட்டு, மேதியர்களுக்கும் பெர்சியர்களுக்கும் கொடுக்கப்பட்டது என்றும் அர்த்தம் என்றான்.

29
וּבֵאדַיִן அப்பொழுது H0116
אֲמַר சொன்னான் H0560
בֵּלְשַׁאצַּר பெல்ஷாத்சார் H1113
וְהַלְבִּשׁוּ -உடுத்தினார்கள் H3848
לְדָנִיֵּאל -தானியேலுக்கு H1841
אַרְגְּוָנָא இரத்தாம்பரத்தை H0711
[והמונכא] [-சங்கிலியையும்] H2002
(וְהַמְנִיכָא) (-சங்கிலியையும்) H2002
דִּי־ அது- H1768
דַהֲבָא தங்கத்தின் H1722
עַל־ -மேல்- H5922
צַוְּארֵהּ அவனுடைய-கழுத்தில் H6676
וְהַכְרִזוּ -அறிவித்தார்கள் H3745
עֲלוֹהִי அவனைக்குறித்து H5922
דִּי־ அவன்- H1768
לֶהֱוֵא ஆவான் H1934
שַׁלִּיט ஆளுகிறவன்- H7990
תַּלְתָּא மூன்றாவது H8531
בְּמַלְכוּתָא׃ -ராஜ்யத்தில் H4437

> அப்பொழுது பெல்ஷாத்சார் தானியேலுக்கு இரத்தாம்பரத்தையும், அவனுடைய கழுத்தில் தங்கச்சங்கிலியையும் அணிவிக்கவும், ராஜ்ஜியத்திலே அவன் மூன்றாம் அதிகாரியாயிருப்பவன் என்று அவனைக்குறித்துப் பறைசாற்றவும் கட்டளையிட்டான்.

30
בֵּהּ -அந்த-
בְּלֵילְיָא -இரவிலே H3916
קְטִיל கொல்லப்பட்டான் H6992
בֵּלְאשַׁצַּר பெல்ஷாத்சார் H1113
מַלְכָּא -ராஜா H4430
[כשדיא] [கல்தேயரின்] H3779
(כַשְׂדָּאָה׃) (கல்தேயரின்) H3779
פ ×

> அன்று இரவிலே கல்தேயரின் ராஜாவாகிய பெல்ஷாத்சார் கொலைசெய்யப்பட்டான்.

31
וְדָרְיָוֶשׁ -தரியு H1868
מָדָיָא மேதியன் H4077
קַבֵּל பெற்றான் H6902
מַלְכוּתָא ராஜ்யத்தை H4437
כְּבַר -ஏறக்குறைய- H1247
שְׁנִין வருஷம் H8140
שִׁתִּין அறுபத்து H8361
וְתַרְתֵּין׃ -இரண்டு H8648

> மேதியனாகிய தரியு தன் அறுபத்திரண்டாம் வயதில் ராஜ்ஜியத்தைக் கைப்பற்றிக்கொண்டான்.